

中英对照

NATIONAL
GEOGRAPHIC

美国国家地理

虫虫想想看

蜘蛛

的生活什么样

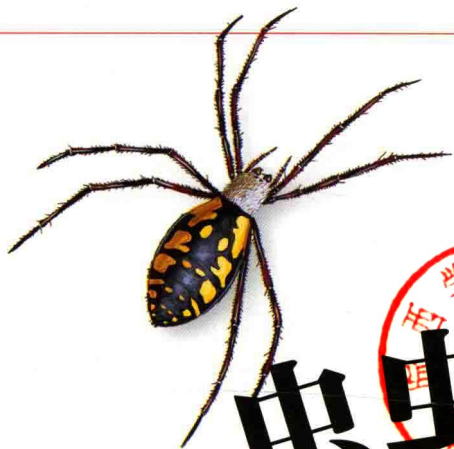
【英】吉妮·约翰逊 著

【意】德西德里欧·桑吉 绘

钟慧元 译

Boulder
Publishing
大石精品图书

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



虫虫想想看
蜘蛛
的生活什么样

【英】吉妮·约翰逊 著

【意】德西德里欧·桑吉 绘 钟慧元 译

Boulder
Publishing
大石精品图书

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

mù lù 目 录

4 yuán zhū
园 蛛

6 zhī yī zhāng wǎng
织 一 张 网

12 xún zhǎo pèi ǒu
寻 找 配 偶

14 chǎn luǎn
产 卵

16 zhī zhū bǎo bǎo
蜘 蛛 宝 宝

20 yuǎn zǒu gāo fēi
远 走 高 飞

22 gèng duō zhī zhū de mì mì
更 多 蜘 蛛 的 秘 密

23 guān yú zhī zhū de cí huì
关 于 蜘 蛛 的 词 汇

24 xiǎng xiǎng kàn
想 想 看

26 suǒ yǐn
索 引





虫虫想想看 蜘蛛 的生活什么样

【英】吉妮·约翰逊 著

【意】德西德里欧·桑吉 绘 钟慧元 译

Boulder
Publishing
大石精品图书

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

mù lù 目 录

4 yuán zhū
园 蛛

6 zhī yī zhāng wǎng
织 一 张 网

12 xún zhǎo pèi ǒu
寻 找 配 偶

14 chǎn luǎn
产 卵

16 zhī zhū bǎo bǎo
蜘 蛛 宝 宝

20 yuǎn zǒu gāo fēi
远 走 高 飞

22 gèng duō zhī zhū de mì mì
更 多 蜘 蛛 的 秘 密

23 guān yú zhī zhū de cí huì
关 于 蜘 蛛 的 词 汇

24 xiǎng xiǎng kàn
想 想 看

26 suǒ yǐn
索 引





zhī zhū shì zhū xíng gāng dòng wù
蜘蛛是蛛形纲动物，

kě bù shì kūn chóng yō
可不是昆虫哟。

tā yǒu sì shuāng tuǐ hé bā zhī yǎn jīng
它有四双腿和八只眼睛。

nǐ xiǎng zhī dào zhī zhū de shēng huó shì shén me yàng zi de ma
你想知道蜘蛛的生活是什么样子的吗？

wǒ shì yī zhī yuán zhū
我是一只园蛛。

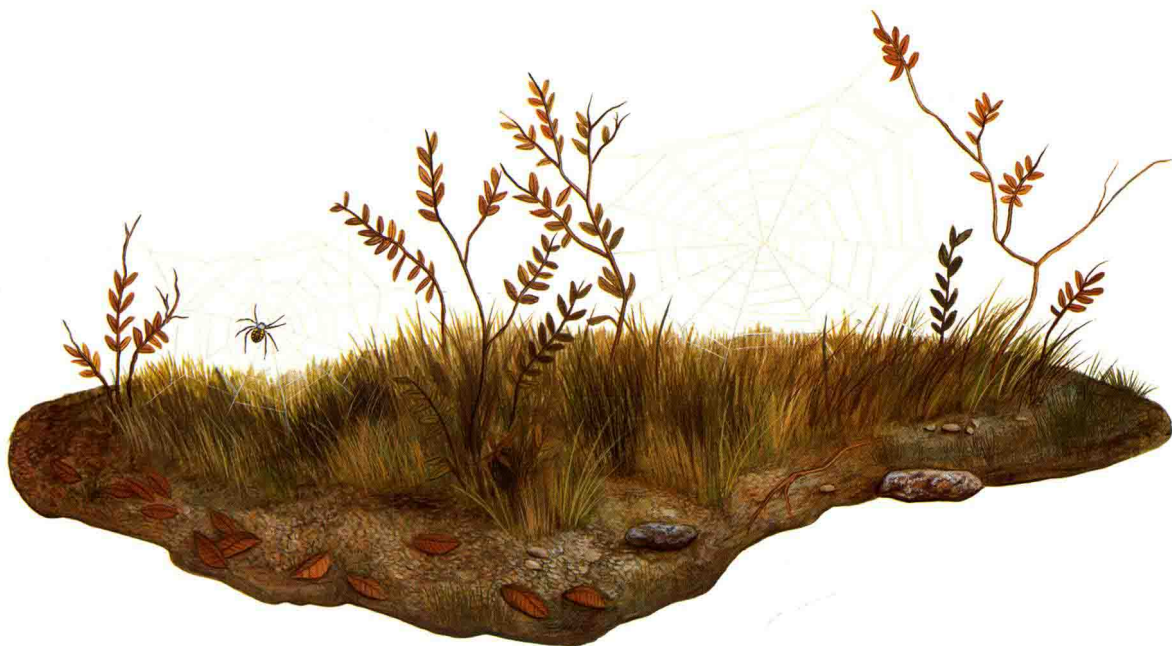
zhè xiē kě bù shì
这些可不是

duō chū lái de tuǐ ,
多出来的腿，

wǒ yòng tā men lái
我用它们来

zhuā zhù shí wù
抓住食物。





wǒ xǐ huān chī kūn chóng
我 喜 欢 吃 昆 虫 。

wǒ yǒu gè fēi cháng qiǎo miào de
我 有 个 非 常 巧 妙 的

bàn fǎ lái lái zhuō chóng zi
办 法 来 捉 虫 子 。

zhī
织

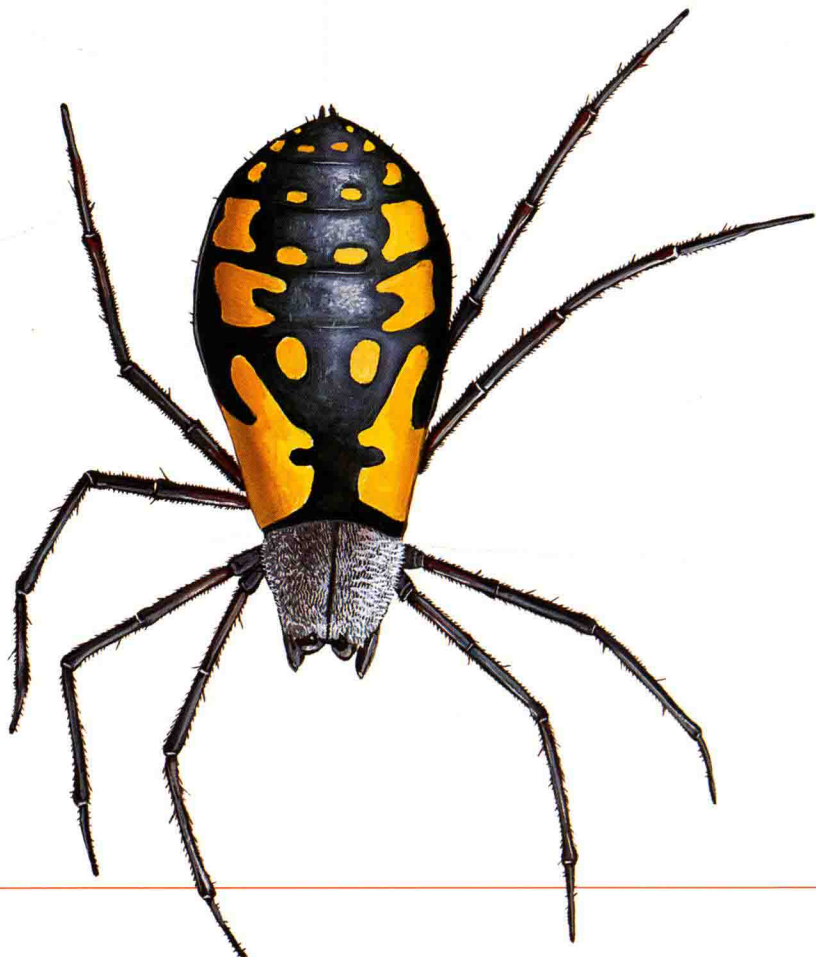
yī
一

zhāng
张

wǎng
网

wǒ de shēn tǐ néng zhì zào
我的身体能制造

chū sī xiàn
出丝线。



CHONG

虫

CHONG

虫

XIANG

想

XIANG

想

KAN

看

zhè xiē sī xiàn fēi cháng jiān rèn
这些丝线非常坚韧。



wǒ yòng zhè xiē sī xiàn biān zhī bǔ zhuō
我用这些丝线编织捕捉

kūn chóng de xiàn jǐng zhī zhū wǎng
昆虫的陷阱——蜘蛛网。

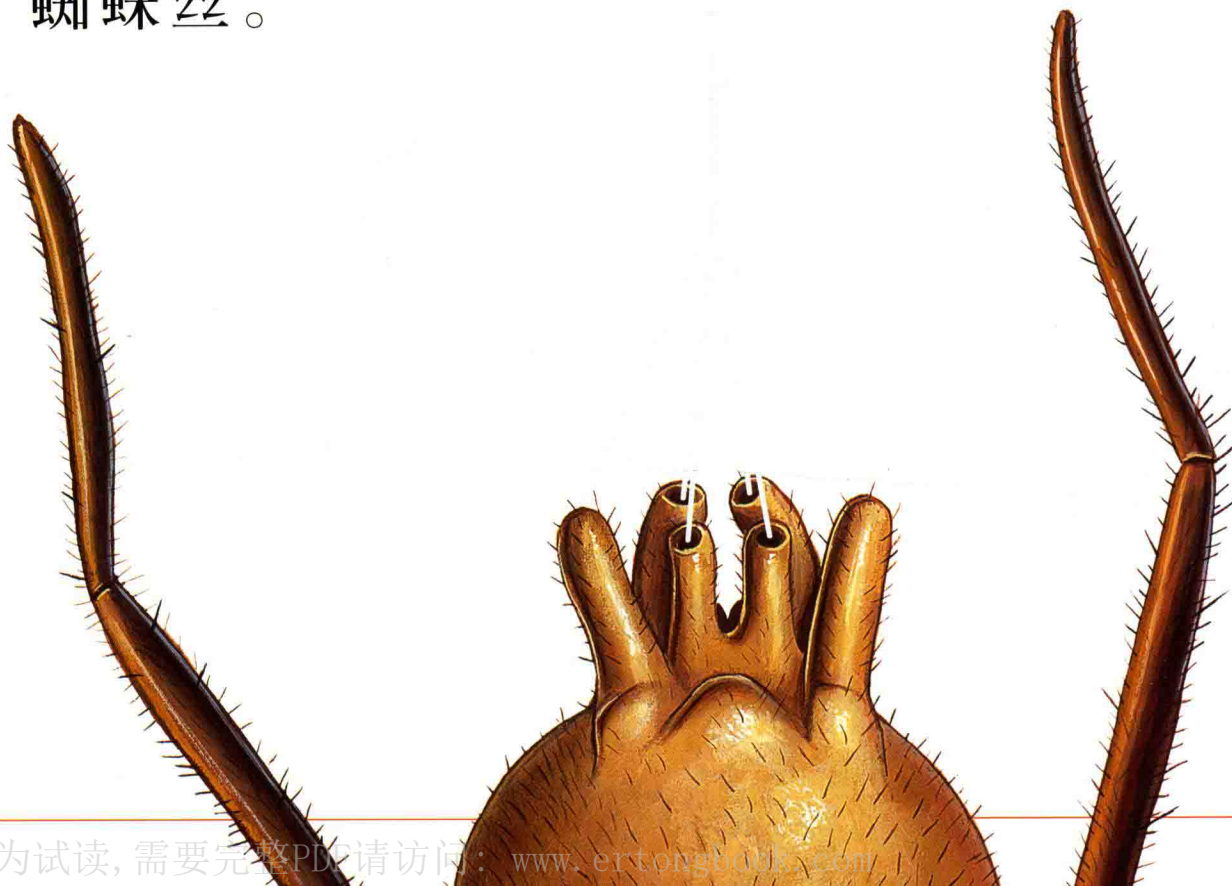
zhī zhū sī bǐ tiě sī
蜘蛛丝比铁丝

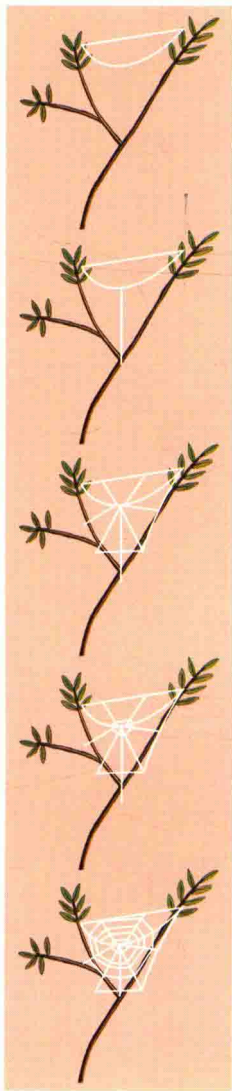
hái yào jiān rèn
还要坚韧。

shǒu xiān wǒ cóng shēn tǐ
首先，我从身体

wěi bù de xiǎo guǎn zi lǐ jǐ chū
尾部的小管子里挤出

zhī zhū sī
蜘蛛丝。



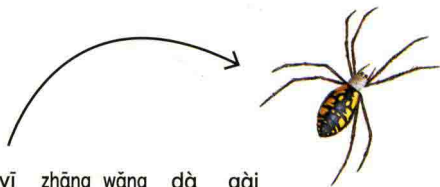


zài liǎng gēn xiǎo shù zhī zhī jiān
 在两根小树枝之间

lā yī tiáo xiàn jiē zhe zuò
 拉一条线，接着做

chū zhī zhū wǎng de kuàng jià
 出蜘蛛网的框架；

rán hòu tiān jiā yǒu nián xìng de luó xuán sī
 然后添加有黏性的螺旋丝。



wǒ zhī yī zhāng wǎng dà gài
 我织一张网大概

yào huā yī gè xiǎo shí
 要花一个小时。

wǒ de zhī zhū wǎng hěn bù róng yì kàn jiàn
我的蜘蛛网很不容易看见。



hěn kuài yī zhī cāng yíng zhuàng shàng wǎng
很快，一只苍蝇撞上网，

bèi zhān zài shàng miàn le
被粘在上面了。

wǒ fēi kuài de pá guò qù bǎ cāng yíng yǎo zhù
我飞快地爬过去把苍蝇咬住。



rán hòu wǒ yòng zhī zhū sī bǎ tā kǔn qǐ lái ,
然后我用蜘蛛丝把它捆起来，

yī zhí dào wǒ zhǔn bèi chī tā 。
一直到我准备吃它。



zhè xiē shì zhī zhū sī shàng
这些是蜘蛛丝上

de xiǎo nián qiú , néng bāng
的小黏球，能帮

wǒ kùn zhù liè wù 。
我困住猎物。

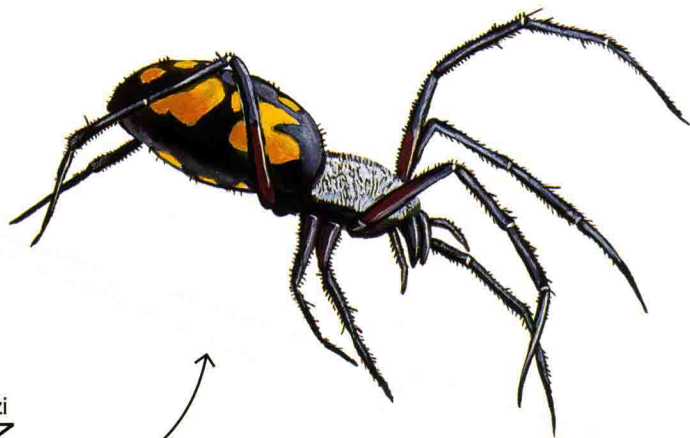


xún
寻

zhǎo
找

pèi
配

ǒu
偶



xióng zhī zhū de gè zi
雄蜘蛛的个子

bǐ cí zhī zhū de xiǎo
比雌蜘蛛的小。

yǒu yī tiān wǒ jué de hǎo xiàng yǒu shén me
有一天，我觉得好像有什么

dōng xī zhèng zài lā chě zhe wǎng zi de biān yuán
东西正在拉扯着网子的边缘。

kě tā bù shì cāng yíng
可它不是苍蝇。

yuán lái shì lìng wài yī zhī zhī zhū
原来是另外一只蜘蛛。

tā shì yī zhī xióng zhī zhū xiǎng gēn wǒ jiāo pèi
它是一只雄蜘蛛，想跟我交配。



jiāo pèi zhī hòu wǒ chǎn xià le zì jǐ de luǎn
交配之后，我产下了自己的卵。

wǒ yòng zhī zhū sī bǎ tā men bāo guǒ qǐ lái
我用蜘蛛丝把它们包裹起来，
fàng zài ān quán de dì fāng
放在安全的地方。

